

Smlouva o dílo s nehmotným výsledkem

dle ust. § 2586 a násl. občanského zákoníku

Contract for Work with Intangible Result

in compliance with § 2586 and pursuant Civil Code

Smluvní strany:

Objednatel: Ústav mezinárodních vztahů, v.v.i
se sídlem: Nerudova 3, 118 50 Praha 1, Malá Strana

Contracting parties

Costumer: **Institute of International Relations**
Address: Nerudova 3, 118 50, Praha 1, Malá Strana

Bank. spojení: 35633051/0100
IČ: 48546054

Bank account: 35633051/0100
ID number: 048546054

DIČ: CZ48546054
Zastoupený: PhDr. Ondřejem Ditrychem, Ph.D.,
ředitelem, oprávněným k jednání na straně jedné
(dále jen „objednatel“)
a

Tax registration number: CZ48546054
Represented by: PhDr. Ondřej Ditrych, Ph.D., Director,
authorized to act as one party (hereinafter only
“customer“)
and

Zhotovitel: Dr. Mark Galeotti
Trvalé bydliště: 5 St. John’s Road, Hampton Wick,
Kingston, Surrey KT1 4AN, UK

Contractor: Dr. Mark Galeotti
Permanent address 5 St. John’s Road, Hampton Wick,
Kingston, Surrey KT1 4AN, UK

Datum narození:
15. 10. 1965

Date of birth:
15.10.1965

Bank. spojení:
9375582001/550
0
IBAN:
CZ525500000000
09375582001
SWIFT:
RZBCCZPPXX

Bank account no.:
9375582001/5500
IBAN number:
CZ52550000000093
75582001
SWIFT CODE:
RZBCCZPPXX

na straně druhé

as the other party

(dále jen „zhotovitel“)

(hereinafter only “contractor“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku
podle ust. § 2586 a násl. občanského zákoníku
tuto smlouvu o dílo:

Concluded on the below stated day, month,
and year in compliance with § 2586 and
pursuant Civil Code the Contract for
work herein:

I. Předmět smlouvy

Zhotovitel se zavazuje provést na svůj náklad a
nebezpečí pro objednatele toto nehmotné dílo:

- *Honorář, příprava a vydání výzkumného článku “The Silovik-Industrial Complex: Russias National Guard as Coercive, Political, Economic and Cultural Force”*

(dále jen „dílo“), hrazené z projektu: “Russia’s
Politicized Economy, Elite Dynamics and the
Domestic–Foreign Policy Nexus” (RUSECOPOL).

Objednatel se zavazuje dílo převzít a zaplatit níže
sjednanou cenu díla:

I. Subject of Contract

The Contractor is obliged to perform at his own costs
and risk intangible following work
for the Customer:

- *Honorarium, preparation and publishing of the research article “The Silovik-Industrial Complex: Russia’s National Guard as Coercive, Political, Economic and Cultural Force”.*

(hereinafter only “work“), financed from the project:
“Russia’s Politicized Economy, Elite Dynamics and the
Domestic–Foreign Policy Nexus” (RUSECOPOL).

The Customer is obliged to assume the work
and settle the contracted price stated below:

II.
Čas a místo plnění

Vyhotovené dílo musí být předáno do:
31. ledna 2021

Místo plnění, adresa:
Ústav mezinárodních vztahů,
Nerudova 3, Praha 1

III.
Cena díla

Cena za provedení díla je dohodnuta ve výši:
4 659,40 EURO.

Slovy: čtyři tisíce šest set padesát devět EURO.

IV.
Platební podmínky

Cena díla je splatná ve lhůtě 10 dnů od doručení díla objednateli a bude zaplacená bezhotovostním převodem na účet zhotovitele uvedený v záhlaví smlouvy.

V.
Jiná ujednání

Případné změny této smlouvy budou provedeny písemně formou dodatků.

VI.
Ustanovení přechodná a závěrečná

Dáno ve dvou vyhotoveních s platností originálu.

II.
Performance Time and Location

Performed work shall be submitted by:
January 31, 2021

Location of performance, address:
Institute of International Relations
Nerudova 3, Prague 1

III.
Price for Work

Price for the performance of work has been agreed on the sum amounting to: 4 659,40 EUR.

In words: four thousand six hundred and fifty-nine EUR.

IV.
Payment Stipulations

Price for work is due within 10 days upon the delivery of work to the Customer and shall be settled via cash-free transfer to an account of the Contractor stated at the letterhead of the contract herein.

V.
Additional Provisions

Any additional modifications to the contract herein shall be executed in writing in the form of supplements.

VI.
Temporary and Concluding Provisions

Signed in two exemplars with the validity of an original.

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Czech Republic. The English version of this text serves only for information and is not part of this legal transaction. Therefore, in the event of any inconsistency between the Czech and the English version, only the Czech version shall apply.

Místo, datum / Place, Date
London, 18. 1. 2021

Zhotovitel / Contractor:

Dr. Mark Galeotti

Místo, datum / Place, Date
Prague, 14. 1. 2021

Objednatel / Customer:

PhDr. Ondřej Ditrych, MPhil., Ph.D.